

Isa

Chapter 60

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 קִימִי אֲרִי כִי בָּא אֲנִי וְכָבוֹד יְהוָה עָלַי זָרַח:
H2224 H3068 H3519 H0216 H0935 H0215

“জেরুশালেম আমার আলো উঠে পড়! তোমার আলো ঈশ্বর আসছেন তোমার উপর প্রভুর মহিমা প্রতিভাত হবে।

2 כִּי הִנֵּה הַחֹשֶׁךְ יִכְסֶּה אֶרֶץ וְעָרָל לְאֻמִּים וְעָלַי זָרַח יְהוָה וְכָבוֹד עָלַי:
H3519 H3068 H2224 H3816 H6205 H0776 H3680 H2822 H2009

יִרְאֶה:

H7200

অন্ধকার পৃথিবীকে ঢেকে দিয়েছে। লোকেরা অন্ধকারাচ্ছন্ন। কিন্তু প্রভু তোমার উপর তাঁর কিরণ বিকিরণ করবেন। তাঁর মহিমা তোমার উপর দেখা যাবে।

3 וְהָלְכוּ גוֹיִם לְאֻרָּה וּמַלְכִּים לִנְגָה זָרָח:
H2225 H5051 H4428 H0216 H1980

সব জাতি তোমার আলোর কাছে আসবে। রাজারাও তোমার উজ্জ্বল আলোর ঈশ্বর কাছে আসবেন।

4 שָׂאִי סִבִּיב עֵינַי וְרָאִי כָּל־נִקְבְּצוּ בָּאוֹ-לָּא בְּנוֹי מִרְחֹק יָבֹאוּ וּבְנוֹתַי עַל-
H1323 H0935 H7350 H0935 H6908 H3605 H7200 H5439 H5375

צָד תִּאֲמָנָה:

H0539 H6654

তোমার চার পাশে দেখো! দেখ। লোকেরা তোমার চারপাশে জড়ো হচ্ছে এবং তোমার কাছে আসছে। তোমার পুত্রদের সঙ্গে দূর দূরান্ত থেকে কন্যারাও আসছে।

5 אֲזִי תִרְאִי וְנִהְרָת וּפָחַד וְרָחַב לְבָבָךְ כִּי-יִתְפַּד עָלַי הַמָּוֶן יָם חֵיל גּוֹיִם
H2428 H3220 H2015 H3824 H7337 H6342 H7200

יָבֹאוּ לָּא:

H0935

“ভবিষ্যতে এসব ঘটবে এবং সেই সময় তুমি তোমার লোকদের দেখতে পাবে। তোমার মুখে সুখের বহিঃপ্রকাশ থাকবে। প্রথম তুমি ভীত হলেও পরে উচ্ছসিত হয়ে উঠবে। সাগর পারের সমস্ত ধনসম্পদ তোমার সামনে রাখা হবে। জাতিসমূহের ধনসম্পদও তোমার কাছে পৌঁছবে।

6 שְׂפָעַת גְּמָלִים תִּכְסֶּה בְּכִרִי מִדִּין וְעֵיפָה כָּל־מַשְׁבָּא יָבֹאוּ יָהֵב וּלְבוֹנָה יִשָּׂא
H5375 H3828 H2091 H0935 H7614 H3605 H5891 H4080 H1070 H3680 H1581 H8229

וַתִּהְיֶה יְהוָה יִבְשָׁרוּ:

H1319 H3068 H8416

মিদিয়ন ও ঐফা থেকে উটের দল তোমার জমি পার হবে। শিবা থেকে দীর্ঘ উটের সারি আসবে তোমার কাছে। তারা বয়ে আনবে সোনা ও ধূপ। তারা প্রভুর প্রশংসা করে গান গাইবে।

7 כָּל־צֶאֱן קָרָר יִקְבְּצוּ לָךְ אֵילֵי נְבוֹת יִשְׁרָאֵל יַעֲלוּ עַל־רִצּוֹן מִזְבְּחִי וּבֵית־

H4196 H7522 H5927 H8334 H5032 H6908 H6938 H6629 H3605

תַּפְאֲרָתִי אֶפְאֵר:

H8597

লোকরা কেদরের সমস্ত মেষকে একত্রিত করে তোমাকে এনে দেবে। নবায়োত থেকে তারা মেষও আনবে। তুমি সেগুলি আমার বেদীতে নৈবেদ্য হিসাবে দেবে। এবং আমি তা গ্রহণ করব। আমি আমার মন্দির আরও সুন্দর করে বানিয়ে তুলবো।

8 מִי־אֵלָה כְּעַב תַּעֲוִיפֶנָּה וְכִיּוֹנִים אֶל־אַרְבְּתֵיהֶם:

H0699 H0413 H3123 H5645 H0428 H4310

লোকের দিকে তাকাও। আকাশে দ্রুত পার হয়ে যাওয়া মেঘের মতো তারা তোমার দিকে অগ্রসর হচ্ছে। তারা হল খুব দ্রুত বাসায় উড়ে যাওয়া ঘুঘু পাখীদের মত।

9 כִּי־וְלִי אֲנִים יִקְוּ וְאֲנִיּוֹת תַּרְשִׁישׁ בְּרֹאשָׁהָ לְהָבִיא בְנוֹי מֶרְחֹק כִּסְפִּים וְזָהָבִם

H2091 H3701 H7350 H0935 H7223 H8659 H0591 H0339

אַתֶּם לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵיךְ וּלְקָרוֹשׁ יִשְׂרָאֵל כִּי פֶאֶרְךָ:

H3478 H6918 H0430 H3068 H8034 H0854

দূরবর্তী এলাকায় লোকরা আমার জন্য অপেক্ষা করছে। বিশাল যাত্রীবাহী জাহাজগুলি জলযাত্রার জন্য প্রস্তুত। এই জাহাজগুলি তোমাদের ছেলেমেয়েদের দূরদেশ থেকে আনার প্রতিক্ষায় রয়েছে। তারা তাদের ঈশ্বর ইস্রায়েলের পবিত্র একজনকে শ্রদ্ধা জানানোর জন্য সোনা এবং রূপো নিয়ে আসবে। প্রভু তোমাদের জন্য চমৎকার কাজ করবেন।

10 וּבָנוּ בְנוֹי־נָכָר חֲמֹתֶיךָ וּמְלִכֵיהֶם יִשְׁרָאֵל כִּי בִקְצָפִי הִכִּיתִיךָ וּבְרִצּוֹנִי רָחַמְתִּיךָ:

H7355 H7522 H5221 H8334 H4428 H2346 H5236 H1129

অন্য দেশের ছেলেমেয়েরা তোমাদের প্রাচীরগুলো আবার গড়ে তুলবে। তাদের রাজারা তোমাদের সেবা করবে। “আমি যখন তোমাদের উপর রুদ্ধ ছিলাম। তখন আমি তোমাদের শাস্তি দিয়েছিলাম। কিন্তু এখন তোমরা আমার স্বপক্ষে। এবং আমি তোমাদের জন্য করুণাময় হব।

11 וּפְתָחוּ שַׁעְרֶיךָ תְּמִיד יוֹמָם וּלְיָלָה לֹא יִסָּגְרוּ לְהָבִיא אֵלֶיךָ חֵיל גִּזִּים וּמְלִכֵיהֶם

H4428 H2428 H0413 H0935 H5462 H3808 H3915 H3119 H8548 H8179

וְהַגִּזִּים:

তোমার ফটক সব সময় খোলা থাকবে। সেগুলি দিনরাত কখনই বন্ধ হবে না। সব জাতি ও রাজারা তোমাকে তাদের সম্পদ দেবে।

12 כִּי־חַגְוִי וְהִמְמַלְכָּה אֲשֶׁר לֹא־יַעֲבְדוּךָ יֵאָבְדוּ וְהַגִּזִּים חָרָב יַחֲרְבוּ:

H0006 H5647 H3808 H4467

কোন জাতি বা দেশ যদি তোমার সেবা না করে তবে তারা ধ্বংস হয়ে যাবে।

13 כְּבוֹד הַלְבָּנוֹן אֱלֹהֶךָ יָבוֹא בְרוֹשׁ תְּדַהֵר וּתְאֻשֹׁר יַחְדוֹ לְפָאֵר מְקוֹם מִקְדָּשִׁי וּמְקוֹם

H4725 H4720 H4725 H8391 H8410 H1265 H0935 H0413 H3844 H3519

רִגְלֵי אֶכְבֵּד:

H3513 H7272

লিবানোনের সব মহৎ দ্রব্যই তুমি পাবে। লোকরা তোমাকে পাইন। ফার ও সাইপ্রাসের মতো মূল্যবান গাছ দেবে। এই গাছগুলি জেরুশালেমে আমার জেরুশালেমস্থিত উপাসনাগৃহকে আরও সুন্দর করে তৈরি করতে ব্যবহৃত হবে। এই জায়গাটা আমার সিংহাসনের সামনে চৌকির মতো হবে। এবং আমি এই জায়গাটিকে যথেষ্ট সম্মান দেব।

14 וְהָלַכְוּ אֵלָיו שְׁחוֹחַ בְּנֵי מְעֹנֶה וְהִשְׁתַּחֲווּ עָלַי כַּפּוֹת רִגְלָיו כָּל־מַנְאצֵּי וְקִרְאוּ

[H7121](#) [H5006](#) [H3605](#) [H7272](#) [H3709](#) [H7812](#) [H7817](#) [H0413](#) [H1980](#)

לֵךְ עִיר יְהוָה צִיּוֹן קְרוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

[H3478](#) [H6918](#) [H6726](#) [H3068](#)

অতীতে যারা তোমাকে কষ্ট দিয়েছে তারা এখন তোমার সামনে মাথা নত করবে। অতীতে যারা তোমাকে ঘৃণা করত তারা এখন তোমার পায়ে মাথা নত করবে। তারা তোমাকে ডাকবে। ‘প্রভুর নগরী’ ‘ইস্রায়েলের পবিত্র একজনের সিয়োন’।

15 תַּחַת הַיּוֹתֵךְ עֲזוּבָה וּשְׁנוּאַה וְאֵין עוֹבֵר וְשִׁמְתִּי לְנָאֵן עוֹלָם מְשׁוֹשׁ יוֹר וְדוֹר:

[H1755](#) [H1755](#) [H4885](#) [H5769](#) [H1347](#) [H0369](#) [H8130](#) [H1961](#) [H8478](#)

“তুমি আর কখনও পরিত্যক্ত হবে না। তুমি পুনরায় ঘৃণার পাত্র হবে না। তুমি কখনও শূন্য হবে না। আমি তোমাকে চির কালের জন্য মহান করে দেব। তুমি চির কালের জন্য এখন থেকেই সুখী হবে।

16 וַיִּנְקֹתַי חֶלֶב גּוֹיִם וְשֹׁר מְלָכִים תִּינָקִי וַיִּדְעַתַּי כִּי אֲנִי יְהוָה מוֹשִׁיעַ וְנֹאֲלָה

[H3467](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3045](#) [H3243](#) [H4428](#) [H2461](#) [H3243](#)

אֲבִיר יַעֲקֹב:

[H3290](#) [H0046](#)

জাতিগুলি তোমার প্রয়োজনীয় সব কিছুই দেবে। তুমি হবে মাতৃদুগ্ধপায়ী শিশুর মতো। কিন্তু তুমি রাজার ধন ‘পান’ করবে। তখন তুমি বুঝবে যে তিনি আমি। প্রভু। যিনি তোমাকে রক্ষা করেন। তুমি জানতে পারবে যাকোবের মহান ঈশ্বর তোমার পরিত্রাতা।

17 תַּחַת הַנִּחֲשֹׁת אָבִיא זָהָב וְתַחַת הַבְּרִזִּל אָבִיא כֶּסֶף וְתַחַת הָעֵצִים נִחֲשֹׁת וְתַחַת

[H8478](#) [H6086](#) [H8478](#) [H3701](#) [H0935](#) [H1270](#) [H8478](#) [H2091](#) [H0935](#) [H8478](#)

הָאֲבָנִים בְּרִזִּל וְשִׁמְתִּי פָקָדְתָּ שְׁלֹם וְנִשְׁתִּי צָדִיקָה:

[H6666](#) [H5065](#) [H7965](#) [H6486](#) [H1270](#) [H0068](#)

“এখন তোমার তামা রয়েছে। আমি তোমাকে সোনা এনে দেব। এখন তোমার লোহা রয়েছে। আমি তোমাকে দেব রূপা। আমি তোমার কাঠকে তামায় পরিণত করব। আমি তোমার পাথরকে লোহাতে পরিণত করব। আমি তোমার শান্তিকে শান্তিতে রূপান্তরিত করব। এখন তোমাকে লোকােরা কষ্ট দিলেও পরে তারাই তোমার জন্য ভাল ভাল কাজ করবে।

18 לֹא־יִשְׁמַע עוֹד חֲמָס בְּאַרְצָה שֹׁר וְשֹׁבֵר בְּגִבּוֹלָה וְקִרְאָת יְשׁוּעָה חוֹמֹתַי וְשִׁעְרַי

[H8179](#) [H2346](#) [H3444](#) [H7121](#) [H1366](#) [H7667](#) [H7701](#) [H0776](#) [H2555](#) [H5750](#) [H8085](#) [H3808](#)

תְּהִלָּה:

[H8416](#)

তোমার দেশে আর কখনও হিংসাত্মক ঘটনার খবর থাকবে না। লোকে আর তোমাকে বা তোমার দেশকে আক্রমণ করবে না। তুমি তোমার প্রাচীর সমূহের নাম দেবে ‘পরিত্রাণ’ এবং তোমার ফটকগুলির নাম দেবে ‘প্রশংসা’।

19 לֹא־יִהְיֶה לֵךְ עוֹד הַשְׁמֵשׁ לְאֹזֵר יוֹמָם וּלְלַיְלָה הַיָּרֵחַ לֹא־יָאִיר לֵךְ וְהָיָה

[H1961](#) [H0215](#) [H3808](#) [H3394](#) [H5051](#) [H3119](#) [H0216](#) [H8121](#) [H5750](#) [H1961](#) [H3808](#)

לֵךְ יְהוָה לְאֹזֵר עוֹלָם וְאֶלְהֵי לְתַפְאֲרָתָהּ:

[H8597](#) [H0430](#) [H5769](#) [H0216](#) [H3068](#)

“দিনের বেলায় সূর্য আর কখনও তোমার আলো হবে না। রাত্রে আর কখনও চাঁদ তোমার আলো হবে না। কারণ প্রভুই তোমার চির কালের আলো। তোমার ঈশ্বরই তোমার জ্যোতি।

20 לֹא- יָבוֹא עוֹר שְׁמֶשׁ וִירְחָהּ לֹא יֵאָסֶף כִּי יִהְיֶה לְהָ לְאֹר עוֹלָם

[H5769](#) [H0216](#) [H1961](#) [H3068](#) [H0622](#) [H3808](#) [H3391](#) [H8121](#) [H5750](#) [H0935](#) [H3808](#)

וְשָׁלוֹם יָמֵי אָבְלָהּ:

[H0060](#) [H3117](#)

তোমার সূর্য কখনও অস্তমিত হবে না। তোমার চাঁদ আর কখনও অন্ধকার হবে না। কারণ প্রভু চির কালের জন্য তোমার আলো হবেন এবং শোকের সময় শেষ হবে।

21 וְעַמְּךָ כָּלָם צְדִיקִים לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ נֶזְרַח מִטַּעַן (מִטַּעֲי) מַעֲשֵׂה יָדָי

[H3027](#) [H4639](#) [H4302](#) [H4302](#) [H5342](#) [H0776](#) [H3423](#) [H5769](#) [H6662](#) [H3605](#)

לְהַתְּפָאֵר:

“তোমার সব লোক ভাল হবে। তারা পৃথিবীকে চির কালের জন্য পাবে। তাদের আমি সৃষ্টি করেছি। তারা আমার নিজের হাতে গড়ে তোলা চমৎকার বৃক্ষ।

22 הָקָטָן יִהְיֶה לְאֶלֶף וְהַצָּעִיר לְגוֹי עֲצוֹם אֲנִי יִהְיֶה בְּעֶזְרָה אֲחִישֻׁנָּה: ס

[H6256](#) [H3068](#) [H0589](#) [H6099](#) [H6810](#) [H0505](#) [H1961](#)

সব চাইতে ছোট্ট পরিবার হবে বড় পরিবারগোষ্ঠী। ক্ষুদ্রতম পরিবার হবে শক্তিশালী জাতি। সঠিক সময়ে আমি প্রভু দ্রুত চলে আসব। আমি এই সব ঘটনাগুলো ঘটাব।”